

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe
Teil 2-3: Spezifische Anforderungen
Kochkessel
Deutsche Fassung prEN 203-2-3:2003

DIN

EN 203-2-3

ICS 97.040.20

Einsprüche bis 2003-09-30

Entwurf

Gas heated catering equipment — Part 2-3: Specific requirements —
Boiling pans; German version prEN 203-2-3:2003

Vorgesehen als teilweiser
Ersatz für
DIN EN 203-1:1996-07
DIN EN 203-1/A2:1999-06
DIN EN 203-2:1995-03

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles
gazeux — Partie 2-3: Exigences particulières — Marmites;
Version allemande prEN 203-2-3:2003

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an fnh@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter <http://www.din.de/stellungnahme> abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Stresemannallee 19, 60596 Frankfurt a. M.

Beginn der Gültigkeit

Die Norm gilt ab ... ¹⁾

Für die Norm gilt eine Einspruchsfrist von ... ²⁾ (Beabsichtigt sind 6 Monate nach Erscheinen als Norm), da Produktionsumstellungen erforderlich werden können.

¹⁾ Der Beginn der Gültigkeit ist das Ausgabedatum der Norm.

²⁾ Wird bei Herausgabe als Norm festgelegt.

Fortsetzung Seite 2
und 12 Seiten prEN

Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.
Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN

Nationales Vorwort

Dieser Norm-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieser Norm-Entwurf prEN 203-2-1 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 106 „Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe“ erarbeitet. Der Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) war mit einem Spiegelausschuss für das DIN Deutsches Institut für Normung e. V. an ihrer Erstellung beteiligt.

Dieser Norm-Entwurf gehört zu den Teilen 2 der Normen EN 203:xxx „Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe“ und steht in Verbindung mit DIN EN 203-1 „Allgemeine Sicherheit“. In diesem Teil sind spezifische Anforderungen an Kochkesseln festgelegt.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 203-1:1996-07, DIN EN 203-1/A2:1999-06 und DIN EN 203-2:1995-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Diese Norm wurde in mehrere Teile aufgeteilt. Der Teil 1 stellt nun Anforderungen an die allgemeine Sicherheit und die entsprechenden Teile 2 an die Sicherheit für spezifische Gerätetypen und deren rationelle Energienutzung. Dadurch kann auf die spezifische Technik der Geräte eingegangen werden.
- b) Weiterhin wurde die Norm auf den neusten Stand der Technik gebracht.

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe — Teil 2-3: Spezifische Anforderungen — Kochkessel

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles gazeux — Partie 2-3 : Exigences particulières — Marmites

Gas heated catering equipment — Part 2-3: Specific requirements — Boiling pans

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
5.1.5.2 Dichtheit des Abgaswegs	4
5.2.101 Flexible Rohre und/oder Drehgelenke	5
5.3.2 Stabilität und mechanische Sicherheit.....	5
5.3.101 Verhinderung von Wasserverschmutzung	6
6.3.101 spezielle Bestimmungen für Kippkochkessel	6
6.8.2 Druckbeanspruchte Teile.....	6
6.10 Rationelle Energienutzung	6
7.2.101 Dichtheitsanforderungen an die gasführenden Teile bei Geräten mit flexiblen Rohren und/oder Drehgelenken.....	7
7.4.2 Temperaturgrenzwerte	7
7.8.1 Stabilität.....	7
7.8.101 Mangel von wärmeleitender Flüssigkeit.....	7
7.8.102 Stabilität und mechanische Sicherheit für kippbewegten Teile	7
7.101 rationelle Energienutzung.....	7
9.2.1 Geräteschilder und Etiketten	9
9.3.2 Bedienungs- und Wartungsanleitung.....	9
9.3.3 Installationsanleitung für Aufstellung und Einstellung	9
Anhang ZA (informativ) Absätze dieser europäischen Norm EN 203-2-3 betreffend wesentliche Anforderungen oder andere Maßnahmen der EU-Richtlinie(n)	10

Tabellen

Tabelle ZA.1	10
---------------------------	-----------

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 203-2-3) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 106 „Großküchengeräte für Gasförmige Brennstoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter dem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Diese Norm legt spezifische Anforderungen in Bezug auf die Sicherheit und die rationelle Energienutzung für Kochkessel fest.

Diese Norm muss in Verbindung mit EN 203-1:200X Sicherheitstechnische Anforderungen an Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe angewendet werden.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der EN 203-1:200X.

Wenn ein Unterabschnitt von EN 203-1:200X in diesem Teil 2 nicht genannt wird, gilt dieser Unterabschnitt soweit anwendbar. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ genannt sind, ist der Text von EN 203-1:200X entsprechend anzupassen.

Unterabschnitte und Bilder, die ergänzend zu denen in EN 203-1 sind, sind mit .101 nummeriert.

1 Anwendungsbereich

Ersetze

Diese Norm spezifiziert die Prüfverfahren und die Anforderungen an die Bau- und Betriebsweise, bezogen auf die Sicherheit, rationelle Energienutzung und Kennzeichnung von gasbeheizten Kochkesseln.

2 Normative Verweisungen

Ergänzung

EN 203-1:200X, *Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe — Teil 1: Allgemeine Sicherheit*

EN 1717, *Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen und allgemeine Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen*

prEN 13886, *Nahrungsmittelmaschinen — Kochkessel mit Rühr- und/oder Mixwerkzeugen — Sicherheits- und Hygieneanforderungen*